OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

PUBLISHED BY AUTHORITY — UITGAWE OP GESAG

10c — Friday 26 September 1975 — WINDHOEK — Vrydag 26 September 1975 — No. 3489

CONTENTS

Page

GOVERNMENT NOTICE:

No. 265 Ordinance, 1975: Promulgation of 1570

INHOUD

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWING:

Ordonnansie, 1975: Uitvaardiging van 1570

Government Notice

The following Government Notice is published for general information.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Officie,
Windhoek.

No. 265] [26 September 1975

ORDINANCE, 1975: PROMULGATION OF

The Administrator has been pleased to assent, in terms of section 27 of the South West Africa Constitution Act, 1968 (Act 39 of 1968) to the following Ordinance which is hereby published for general information in terms of section 29 of the said Act:

No.	*Title*	*Page*
13	Additional Appropriation Ordinance (1975-76), 1975	1571

Goewermentskennisgewing

Die volgende Goewermentskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

H. S. P. W. VAN NIEUWENHUIZEN,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 265] [26 September 1975

ORDONNANSIE, 1975: UITVAARDIGING VAN

Dit behaag die Administrateur om sy goedkeuring te heg, ooreenkomstig artikel 27 van die Wet op die Konstitusie van Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 39 van 1968) aan die volgende Ordonnansie wat hierby vir algemene inligting gepubliseer word, ooreenkomstig artikel 29 van gemelde Wet:

No.	*Titel*	*Bladsy*
13	Addisionele Begrotingsordonnansie (1975-76), 1975	1572

No. 13 of 1975.]

ADDITIONAL APPROPRIATION ORDINANCE (1975-76), 1975.

(Assented to 24 September 1975.)
(Afrikaans text signed by the Administrator).
(Date of commencement 26 September 1975).

ORDINANCE

To apply a further sum not exceeding three million fifty-four thousand and two rand towards the service of the Territory of South West Africa for the financial year ending on the thirty-first day of March, 1976.

BE IT ORDAINED by the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa, with the consent of the State President, in so far as such consent is necessary, previously obtained and communicated to the Assembly by message from the Administrator, as follows:-

Territory Revenue Fund charged with R3 054 002.

1. The Territory Revenue Fund is hereby charged with the sum of three million fifty-four thousand and two rand as shown in the Schedule to meet certain expenditure over and above the amounts appropriated for the service of the Territory for the financial year ending on the 31st March, 1976, as specified in Ordinance 3 of 1975.

Application of money.

2. The money appropriated by this Ordinance shall be applied to the services detailed in the Schedule to this Ordinance and more particularly specified in the Additional Estimates of Expenditure (S.W.A. 6-1975) as approved by the Legislative Assembly, and to no other purpose.

With approval of Administrator-in-Executive Committee savings may be made available to meet expenses.

3. With the approval of the Administrator-in-Executive Committee, a saving on any sub-head of a Vote may be made available to meet excess expenditure on any other sub-head, or expenditure on a new subhead of the same Vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Schedule to Ordinance 3 of 1975 shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money was granted as indicated in the said Schedule.

Short title.

4. This Ordinance shall be called the Additional Appropriation Ordinance (1975-76), 1975.

No. 13 van 1975.]

ADDISIONELE BEGROTINGSORDONNANSIE (1975-76), 1975.

(Goedgekeur 24 September 1975).
(Afrikaanse teks deur die Administrateur geteken).
(Datum van inwerkingtreding 26 September 1975).

ORDONNANSIE

Tot aanwending van 'n verdere geldbedrag van hoogstens drie miljoen vier-en-vyftig duisend en twee rand ten behoewe van die diens van die Gebied Suidwes-Afrika vir die boekjaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1976 eindig.

Die Wetgewende Vergadering van die Gebied Suidwes-Afrika, met die toestemming van die Staatspresident dermate sodanige toestemming nodig is vooraf verkry en by boodskap van die Administrateur aan die Vergadering meegedeel, VERORDEN SOOS VOLG:-

Gebiedsinkomstefonds belas met R3 054 002.

1. Die Gebiedsinkomstefonds word hiermee belas met die bedrag van drie miljoen vier-en-vyftig duisend en twee rand op die Inkomsterekening soos uiteengesit in die Bylae, tot dekking van sekere uitgawes bo en behalwe die bedrae beskikbaar gestel vir die diens van die Gebied vir die boekjaar wat op 31 Maart 1976 eindig soos in Ordonnansie 3 van 1975 vermeld is.

Aanwending van geld.

2. Die geld wat deur hierdie Ordonnansie beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede vermeld in die Bylae by hierdie Ordonnansie en meer omstandig uiteengesit in die Begroting van Bykomende Uitgawe (S.W.A. 6-1975) soos deur die Wetgewende Vergadering goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Met goedkeuring van Administrateur-in-Uitvoerende Komitee kan besparings ter bestryding van oorskrydings aangewend word.

3. Met die goedkeuring van die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van 'n oorskryding onder enige ander subhoof, of van uitgawe onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in kolom 2 van die Bylae tot Ordonnansie 3 van 1975 voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as dié waarvoor die geld toegestaan was soos in die gemelde Bylae aangedui.

Kort titel.

4. Hierdie Ordonnansie heet die Addisionele Begrotingsordonnansie (1975-76), 1975.

ADDITIONAL APPROPRIATION ORDINANCE (1975-76), 1975.

(No. 13 of 1975).

SCHEDULE

Vote No.	Vote designation	Amount R
2.	Legislative Assembly	15 000
4.	Works	350 000
5.	Health	350 000
8.	Transport	1 340 000
10.	Audit	74 000
11.	Local Government	1
12.	Supplies	925 000
14.	Planning	1
		3 054 002

ADDISIONELE BEGROTINGSORDONNANSIE (1975-76), 1975.

(No. 13 van 1975).

BYLAE

No. van Begro-tingspos	Benaming van Begro-tingspos	Bedrag R
2.	Wetgewende Vergadering	15 000
4.	Werke	350 000
5.	Gesondheid	350 000
8.	Vervoer	1 340 000
10.	Oudit	74 000
11.	Plaaslike Bestuur	1
12.	Voorrade	925 000
14.	Beplanning	1
		3 054 002